



中国生态文明建设之路

The Road to Ecological Civilization in China

李丽平

Ms. LI Liping

生态环境部环境与经济政策研究中心

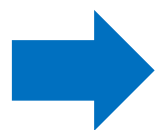
Policy Research Center for Environmental and
Economy, Ministry of Ecology and Environment

2020年12月1日



目录

CONTENTS



1

为什么要进行生态文明建设?
Why ecological civilization?

2

什么是生态文明建设?
What is ecological civilization?

3

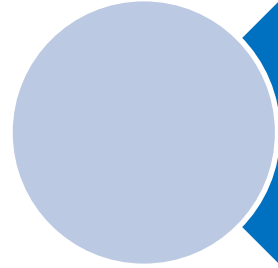
如何进行生态文明建设?
How to implement ecological civilization?



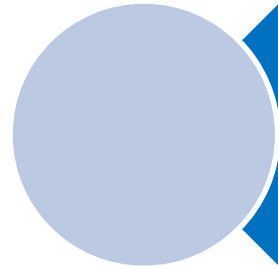
形势 Situation

Short board for a prosperous society

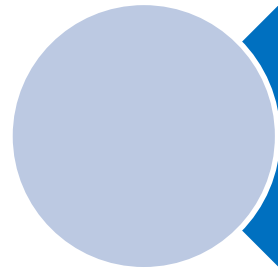
全面建成小康社会短板



资源约束趋紧
Tightening Resource Constraints



环境污染严重
Serious Environmental Pollution



生态系统退化
Ecosystem Degradation

是关系党的使命宗旨的重大**政治**问题
It is a major **political** issue related to the Party's mission and purpose.

也是关系民生的重大**社会**问题
It is also a major **social** issue related to people's livelihood.

人类地球命运共同体 Community with a Shared Future for Mankind



形势—拐点还未达到 Situation - inflection point not reached yet

结构没有根本改变

No fundamental change in structure

- 以重化工业为主的产业结构
Industrial structure based on heavy chemical industry
- 以煤为主的能源结构，占全球煤炭消费50%
Coal-dominated energy structure, accounting for 50% of global coal consumption
- 以公路货运为主的运输结构，2019年占74%
Transportation structure dominated by road freight, 74% in 2019

形势没有根本改变

No fundamental change in situation

- 环境污染，环境空气质量达标城市数量仍不足一半，七大流域中的五大流域为轻度污染
Environmental pollution, with less than half of the cities meeting ambient air quality standards and five of the seven major watersheds lightly polluted.
- 生态环境保护
Environmental protection

风险态势没有根本改变

No fundamental change in risks

- 制药、化工、造纸等高风险行业企业集聚的沿江、沿河、沿海区域，水环境受体敏感性高，突发水环境事件风险突出
High-risk industries such as pharmaceuticals, chemicals, and paper making are concentrated along rivers, streams, and coastal areas, where the water environment is highly sensitive to receptors and the risk of sudden water environment events is prominent.
- 次生环境风险
Secondary environmental risks



生态文明建设重要历程

Important History of Ecological Civilization Construction

2012年，十八大做出“大力推进生态文明建设”的战略决策 In 2012, the 18th national congress made the strategic decision to "vigorously promote the construction of ecological civilization".

2015年《中共中央国务院关于加快推进生态文明建设的意见》发布。“增强生态文明建设”写入国家五年规划 2015 "opinions of the CPC central committee and state council on accelerating the construction of ecological civilization" released. "Enhancing ecological civilization construction" written into the national five-year plan.

2017年“增强绿水青山就是金山银山的意识”写入党章
In 2017 "enhancing awareness of green waters and mountains as gold mountain and silver mountain" written into party constitution.

2018年生态文明建设被写入宪法

习近平生态文明思想确立

Ecological civilization written into the constitution in 2018

Establishment of Xi Jinping's ecological civilization thought



意义--关系人民福祉、关乎民族未来的长远大计

Meaning

是经济持续健康发展的关键保障

The key to sustainable and healthy economic development

是民意所在民心所向

It is the public opinion and the people's will

是党提高执政能力的重要体现

It is an important manifestation of the Party's ability to improve its governance

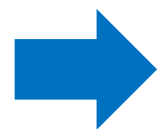
是实现2030SDG目标的重要途径

It is an important way to achieve the 2030 SDGs



目录

CONTENTS



1

为什么要进行生态文明建设?
Why ecological civilization?

2

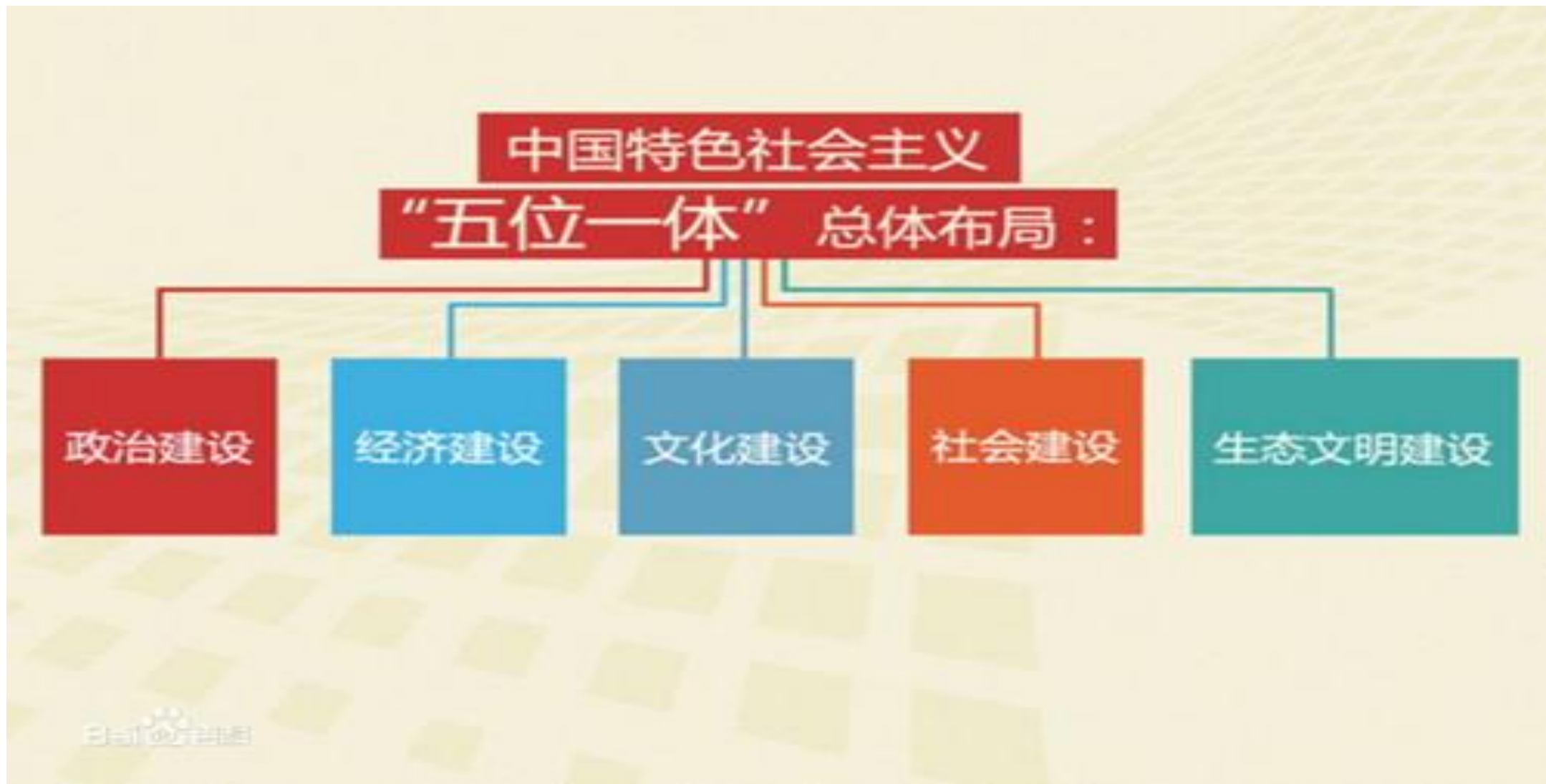
什么是生态文明建设?
What is ecological civilization?

3

如何进行生态文明建设?
How to implement ecological civilization?



地位 Position





本质特征 Intrinsic Characteristics

- **政策方针 Policies and Guidelines**

- 坚持节约资源和保护环境的基本国策，坚持节约优先、保护优先、自然恢复为主的方针

Adhere to the basic state policy of resource conservation and environmental protection, and the policy of giving priority to conservation, protection and natural recovery.

- **途径方式 Approach**

- 着力推进绿色发展、循环发展、低碳发展

Promoting green, circular and low-carbon development



生态文明建设成就

Achievements of Ecological Civilization

- 生态文明建设规律性认识深化

Deepening the understanding of the laws of ecological civilization construction

- 习近平生态文明思想 Xi Jinping's ecological civilization thought

- 生态文明建设谋篇布局成熟 Construction of Ecological Civilization is mature

- “五位一体”总体布局中的重要组成部分 An important part of the overall "five-in-one" layout

- 新时代坚持和发展中国特色社会主义基本方略中，坚持人与自然和谐共生是一条基本方略 Among the basic strategies for adhering to and developing socialism with Chinese characteristics in the new era, adhering to harmonious coexistence between man and nature is a basic strategy

- 新发展理念中，绿色是一大理念 “Green” is a major concept in the new development concept

- 三大攻坚战中，污染防治是一大攻坚战

Among the “three major battles”, pollution control is a major one

- 本世纪中叶建成富强民主文明和谐美丽的社会主义现代化强国目标中，美丽是重要目标

In the goal of building a rich, strong, democratic, civilized, harmonious and beautiful socialist modernizing nation by the middle of this century, beauty is an important goal



生态文明建设成就

Achievements of Ecological Civilization

- 生态文明建设体制机制更加完善

- **Better institutional mechanisms for building ecological civilization**

- 组建生态环境部，统一行使生态和城乡各类污染排放监管与行政执法职责
Formation of the Ministry of Ecology and Environment to exercise unified ecological and urban/rural pollution emission regulation and administrative enforcement responsibilities
- 组建自然资源部，统一履行所有国土空间用途管制和生态保护修复职责
Formation of the Ministry of Natural Resources to unify all responsibilities for land use control and ecological protection and restoration
- 中央生态环境保护督查制度 Central Ecological Environmental Protection Supervision System
- 省以下环保机构监测监察执法垂直管理制度 Vertical management system for monitoring and supervision of law enforcement in environmental protection agencies below the provincial level

- 生态文明建设历史性成就

- 单位GDP二氧化碳排放较2005年降低48.1%
Carbon dioxide emissions per unit of GDP decreased by 48.1% compared with 2005.
- 十三五确定的9项约束性指标,8项提前一年完成
8 of the 9 binding targets set in the 13th Five-Year Plan were achieved one year ahead of schedule.



生态文明建设成就

Achievements of Ecological Civilization

- 生态文明建设世界影响更加深远

Ecological civilization has a profound impact on the world

- 认真落实生态环境公约和相关议定书

Implementation of ecological and environmental conventions and related protocols

- 牵头建立“一带一路”绿色发展国际联盟

Establishment of "One Belt, One Road" International Alliance for Green Development

- 中国承诺二氧化碳排放力争于2030年前达到峰值，努力争取2060年前实现碳中和

China commits to peak CO2 emissions by 2030, strive for carbon neutrality by 2060

- 《生物多样性》COP15将是联合国以“生态文明”为主题召开的全球性会议

COP15 on Biodiversity will be a global UN conference on the theme of "Ecological Civilization"



目录

CONTENTS

1

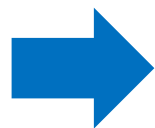
为什么要进行生态文明建设?
Why ecological civilization?

2

什么是生态文明建设?
What is ecological civilization?

3

如何进行生态文明建设?
How to implement ecological civilization?





如何进行生态文明建设—原则

How to implement ecological civilization -Principles

- 坚持人与自然和谐共生，坚持节约优先、保护优先、自然恢复为主的方针，像保护眼睛一样保护生态环境，像对待生命一样对待生态环境，让自然生态美景永驻人间，还自然以宁静、和谐、美丽。

We adhere to the harmonious symbiosis between man and nature, adhere to the principle of giving priority to conservation, protection and natural recovery, protect the ecological environment like eyes, and treat the ecological environment like life, so that the natural ecological beauty will always be on earth, and nature will be quiet, harmonious and beautiful.

- 坚持绿水青山就是金山银山，贯彻创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，加快形成节约资源和保护环境的空间格局、产业结构、生产方式、生活方式，给自然生态留下休养生息的时间和空间。

We insist on the concept of innovation, coordination, green, openness and sharing, and speed up the formation of spatial pattern, industrial structure, mode of production and lifestyle that conserve resources and protect the environment, leaving time and space for nature and ecology to recuperate.



如何进行生态文明建设—原则

How to implement ecological civilization -Principles

- 坚持良好生态环境是最普惠的民生福祉，坚持生态惠民、生态利民、生态为民，重点解决损害群众健康的突出环境问题，不断满足人民日益增长的优美生态环境需要。

We insist that a good ecological environment is the most beneficial to people's well-being. We focus on solving outstanding environmental problems that are detrimental to people's health, and constantly meet people's growing needs for a beautiful ecological environment.

- 坚持山水林田湖草是生命共同体，要统筹兼顾、整体施策、多措并举，全方位、全地域、全过程开展生态文明建设。

We insist that mountains, rivers, forests, fields, lakes and grasses are the community of life, and we should take a balanced, integrated and multi-pronged approach to carry out the construction of ecological civilization in an all-round, all-terrain and all-process manner.



如何进行生态文明建设—原则

How to implement ecological civilization -Principles

- 坚持用最严格制度最严密法治保护生态环境，加快制度创新，强化制度执行，让制度成为刚性的约束和不可触碰的高压线。
We insist on using the strictest system and the strictest rule of law to protect the ecological environment, speed up institutional innovation, strengthen the implementation of the system
- 共谋全球生态文明建设，深度参与全球环境治理，形成世界环境保护和可持续发展的解决方案，引导应对气候变化国际合作。
We will work together to build a global ecological civilization, participate deeply in global environmental governance, form solutions for global environmental protection and sustainable development, and guide international cooperation to address climate change.



如何进行生态文明建设—任务

How to implement ecological civilization - Mission

- 加快构建生态文明体系
Accelerating the construction of an ecological civilization system
- 全面推动绿色发展
Promoting green development in all aspects
- 把解决突出生态环境问题作为民生优先领域
Addressing outstanding ecological and environmental problems as priorities on the people's livelihood
- 有效防范生态环境风险
Effective prevention of ecological and environmental risks
- 加快推进生态文明体制改革落地见效
Accelerating the implementation of the reform of the ecological civilization setup
- 提高环境治理水平
Improving environmental governance



如何进行生态文明建设—后疫情时代

Implementing ecological civilization in the post-covid-19 era

- 不放松环境监管
Environmental Regulations
- 服务高质量发展
High Quality Development



如何进行生态文明建设

How to implement ecological civilization



中欧
决定
建立
环境
与气
候高
层对
话

China and EU
decide to
establish high-
level dialogue
on
environment
and climate



谢谢!

Thank you!



中国环境战略与政策

www.prcee.org